



Royaume du Maroc  
Conseil consultatif des droits de l'Homme

*Département Information et Communication*

المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان في الصحافة الوطنية

**LE CCDH DANS LA PRESSE NATIONALE**

**22 Juin 2009**

**22 يونيو 2009**



**Royaume du Maroc**  
**Conseil consultatif des droits de l'Homme**

*Département Information et Communication*

**CCDH**

**المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان**

## مسلسل الإصلاح والتغيير في المغرب فريد من نوعه بالمنطقة

أكد السيد جورج جوف، أستاذ بجامعة كامبريدج البريطانية، أن التقدم الذي حققه المغرب في مجالي الديمقراطية والنهوض بحقوق الإنسان "لا يمكن إنكاره".

وقال السيد جوف، في تصريح للصحافة في أعقاب لقاء نظم يوم الجمعة بأوكسفورد (بريطانيا)، بمقر كلية (سانت أنطوني) التابعة لجامعة أوكسفورد (90 كلم غرب لندن)، إن هذه الجهود مكنت، على الخصوص، من تحقيق مشاركة أكبر للسكان في المسلسل السياسي.



وأضاف أن المغرب نجح، بالمقارنة مع العديد من البلدان الأخرى بمنطقة شمال إفريقيا، في إحراز نتائج هامة على صعيد التنمية الاقتصادية، رغم الأزمة الاقتصادية العالمية.

من جهته، اعتبر السيد مايكل ويليس، الحائز على كرسي محمد

السادس للدراسات المغربية والمتوسطة بكلية سانت أنطوني، أنه على الرغم من التطورات الكبيرة التي حققها المغرب، فإن سلطات البلاد واعدة بأن الأمر يتعلق بمسلسل متواصل.

ولاحظ أن مسلسل الإصلاح والتغيير الذي يعرفه المغرب فريد من نوعه بالمنطقة.

من جهته، أكد السيد أحمد حرزني، رئيس المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، في كلمة خلال هذا اللقاء، أن مسلسل المصالحة الذي شهده المغرب جرى بكيفية تستجيب بشكل كلي للمعايير الدولية الجاري بها العمل في هذا المجال.

وقال السيد حرزني "إننا نعتز بالمغرب لكوننا خضنا مسلسل المصالحة بكيفية جد مرضية ونستجيب كلية للمعايير الدولية الجاري بها العمل في هذا المجال".

وأشار رئيس المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، الذي كان يتحدث في ندوة حول موضوع "عوامل التغيير بالمتوسط"، إلى أن المغرب "كما هو الحال دائما، كان له حظ توفير كافة الظروف اللازمة من أجل التغيير الديمقراطي".

## Tenue au Maroc de la 88ème session ordinaire du groupe de travail des Nations Unies sur les disparitions forcées ou involontaires

### Une reconnaissance de l'expérience du Royaume en matière de justice transitionnelle

**L**a tenue au Maroc de la 88ème session ordinaire du groupe de travail des Nations Unies sur les disparitions forcées ou involontaires (GTDFI, 26-28 juin) est une reconnaissance de l'expérience du Royaume en matière de justice transitionnelle, a affirmé le secrétaire général du Conseil Consultatif des Droits de l'Homme (CCDH), M. Mahjoub El Haiba.

Cette réunion traduit l'exemplarité des relations de coopération entre le Maroc et le GTDFI, a ajouté M. El Haiba dans une déclaration samedi à la MAP, rappelant que cette session se tient pour la première fois dans un pays arabe, islamique et africain.

Cette réunion, qui se penchera sur les progrès réalisés en matière de résolution des cas de disparition forcée non encore élucidés, est un témoigna-

ge de considération vis-à-vis des avancées du Maroc en matière de mise en œuvre des recommandations de l'Instance Equité et Réconciliation (IER), en ce qui concerne la reconversion positive des anciens centres de détention arbitraire et de disparition forcée et la préservation active de la mémoire.

Tout cela a été réalisé selon une pédagogie participative impliquant tous les acteurs politiques et civils, notamment les représentants et les familles des victimes, a ajouté M. El Haiba.

La visite au Maroc de ce groupe onusien et ses rencontres prévues avec les responsables des départements gouvernementaux concernés et les membres du CCDH, parmi lesquels des anciens membres de l'IER, lui permettront de s'informer davantage sur l'expérience marocaine en matière de justice transitionnelle dans toutes ses dimensions, notamment la réparation, le processus de réconciliation et la réforme législative et institutionnelle en

matière des droits de l'Homme et de consolidation du processus démocratique, a-t-il ajouté.

Le GTDFI effectuera des visites de terrain à Derb Moulay Chrif à Casablanca, Agdez et Mgouna pour s'enquérir des avancées réalisées en matière de préservation de la mémoire et de réparation communautaire, outre des rencontres avec des acteurs de la société civile et des familles de victimes de disparition forcée, a indiqué M. El Haiba.

Le Maroc, qui est parmi les pays les plus coopératifs avec ce groupe, a enregistré un développement notable dans ce domaine, puisqu'il ne reste que peu de cas non encore élucidés figurant sur les listes du GTDFI, notamment après la création de l'IER qui a développé une méthodologie originale en matière de résolution des cas de disparition forcée, a rappelé M. el Haiba.

Revue de Presse



## الاختفاء القسري

● يتحدث عن المخرب الدورة الـ 88 لفريق الأمم المتحدة المكلف بالاختفاء القسري وغير الطوعي ما بين 26 و 28 يونيو الجاري وأحد الأمين العام للمجلس الاستشاري لحقوق الإنسان السيد المصنوب الهينة، أن احتضان المغرب لهذه الدورة يعد شهادة تقدير لتجربة المملكة في مجال العدالة الانتقالية، وأسرر السيد الهينة، في تصريح لوكالة المغرب العربي للأنباء، أن التعاون بين المغرب وفريق الأمم المتحدة المكلف بالاختفاء القسري وغير الطوعي يعتبر نموذجا مشيرا إلى أن الدورة الـ 88 التي سيعقدتها الفريق بالمغرب هي أول دورة تنظم بالفضاء العربي والإسلامي والإفريقي، وأضاف أن هذه الدورة، التي ستتطرق للتقدم الحاصل في مجال تسوية الحالات المتبقية بشأن الاختفاء القسري، تعتبر عربون تقدير لتجربة المغرب وللتقدم الذي أحرزه بشأن تنفيذ توصيات هيئة الإنصاف والمصالحة، في ما يخص تحويل مراكز الاعتقال التعسفي سابقا والاختفاء القسري في بعض المناطق وبرامج حفظ الذاكرة، وخصوصا، الطريقة التشاركية في فتح هذه الأوراش وتنفيذ البرامج المتعلقة بها. وأوضح أن زيارة الفريق الأممي للمغرب ولقاءاته مع مسؤولي وأعضاء المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان ومنهم أعضاء سابقون في هيئة الإنصاف والمصالحة، ستمكنه من التعرف أكثر على التجربة المغربية في مجال العدالة الانتقالية بمختلف أبعادها، الكشف عن الحقائق، وحبر الضرر، ومسارات المصالحة، والإصلاح التشريعي والمؤسسي في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية. وستنظم لفريق الأمم المتحدة، يضيف السيد الهينة، زيارات ميدانية لدرج مولاي الشريف بالدار البيضاء، وأكادير، ومكنة، للوقوف على التطور الحاصل في ما يخص مقاربات حفظ الذاكرة وحبر الضرر الجماعي، علاوة على عقد لقاءات مع فعاليات من المجتمع المدني وبعض عائلات ضحايا الاختفاء القسري. وتصدر الإشارة إلى أن المغرب يعتبر من الدول الأكثر تعاونا مع الفريق الأممي المذكور والتي سجلت تقدما ملحوظا حيث تمت تسوية أغلب الحالات المدرجة ضمن لوائح الفريق الأممي خاصة بعد تأسيس هيئة الإنصاف والمصالحة التي طورت منهجية أصيلة في مجال تسوية حالات الاختفاء القسري.

## Réunion à Rabat du Groupe onusien sur les disparitions forcées

# L'expérience du Maroc en matière de justice transitionnelle reconnue

La tenue au Maroc de la 88e session ordinaire du groupe de travail des Nations Unies sur les disparitions forcées ou involontaires (GTDFI, 26-28 juin), est une reconnaissance de l'expérience du Royaume en matière de justice transitionnelle, a affirmé le secrétaire général du Conseil consultatif des droits de l'homme (CCDH), Mahjoub El Haiba.

Cette réunion traduit l'exemplarité des relations de coopération entre le Maroc et le GTDFI, a ajouté M. El Haiba dans une déclaration samedi à la MAP, rappelant que cette session se tient pour la première fois dans un pays arabe, islamique et africain.

Cette réunion, qui se penchera sur les progrès réalisés en matière de résolution des cas de disparition forcée non encore élucidés, est un témoignage de considération vis-à-vis des avancées du Maroc en matière de mise en œuvre des recommandations de l'Instance Équité et Réconciliation (IER), en ce qui

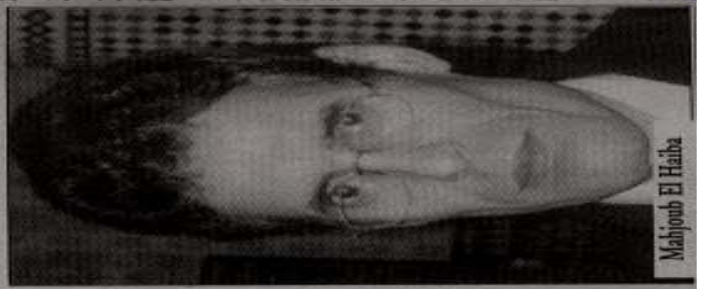
concerne la reconversion positive des anciens centres de détention arbitraire et de disparition forcée et la préservation active de la mémoire.

Tout cela a été réalisé selon une pédagogie participative impliquant tous les acteurs politiques et civils, notamment les représentants des familles des victimes, a ajouté M. El Haiba.

La visite au Maroc de ce groupe onusien et ses rencontres prévues avec les responsables des départements gouvernementaux concernés et les membres du CCDH, parmi lesquels des anciens membres de l'IER lui permettront de

s'informer davantage sur l'expérience marocaine en matière de justice transitionnelle dans toutes ses dimensions, notamment la réparation, le processus de réconciliation et la réforme législative et institutionnelle en matière des droits de l'Homme et de consolidation du processus démocratique, a-t-il ajouté.

Le GTDFI effectuera des visites de terrain à Derb Moulay Charif à Casablanca, Agdez et Mgouna pour s'enquérir des avancées réalisées en matière de préservation de la mémoire et de réparation communautaire, outre des rencontres avec des acteurs de la société civile et (MAP)



Mahjoub El Haiba

### Réunion du GTDFI au Maroc

● La tenue au Maroc de la 88e session ordinaire du Groupe de travail des Nations unies sur les disparitions forcées ou involontaires (GTDFI, 26-28 juin), est une reconnaissance de l'expérience du Royaume en matière de justice transitionnelle, a affirmé le secrétaire général du Conseil consultatif des droits de l'Homme (CCDH), Mahjoub El Haiba. Cette réunion traduit l'exemplarité des relations de coopération entre le Maroc et le GTDFI, a ajouté M. El Haiba dans une déclaration samedi à la MAP, rappelant que cette session se tient pour la première fois dans un pays arabe, islamique et africain. Cette réunion, qui se penchera sur les progrès réalisés en matière de résolution des cas de disparition forcée non encore élucidés, est un témoignage de considération vis-à-vis des avancées du Maroc en matière

de mise en oeuvre des recommandations de l'Instance Equité et Réconciliation (IER), en ce qui concerne la reconversion positive des anciens centres de détention arbitraire et de disparition forcée et la préservation active de la mémoire.

# بيان بمناسبة الذكرى 28 لأحداث 20 يونيو 1981 الأليمه جمعية 20 يونيو

خلدت جمعية 20 يونيو 1981، إلى جانب فعاليات المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان في تنفيذ بوديهية المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان بضرورة التعامل مع مقرحاتنا التي جعلناها في ماليي مع تقديراتنا التي جعلناها في ماليي.

بوتيو الأيمه والتي كانت مدينة الدار البيضاء مسرحا الضور القوي والجماعي، وإدماج الضحايا ضمانة لتصديها الداميه وبعض النظر عن المسائل السياسية لعدم تكرار ذلك الماضي الأليم الذي أساء لصورة الوطن وشرفه وطوره التنويرية.

الدوله في تلك الحقيقه التي تجر فيها الغضب الشعبي ضد سياسيه وإنفسه الحوار والمصالحة، التي تأسس عليها روح مسهل في صفحة ماضي الانتهاكات لحسيه لحقوق الحراك الحقوقي، من أجل التقدم في تفعيل وتحقيق الإنسان تقضي الدخول في حوار وطني لا يستثنى أي توصيات هيبة الإصاف والمصالحة، وهو الأمر الذي لم يعد من مشاغل الهيئات الحقوقيه والسياسيه فقط بل إن نفس اللاخطه جاحت في التقدير الأخير لمنظفة حقوقيه تلك أحداث 20 يونيو.

العفو الوبيه أنيسني والذي يوضح بوضوح لتكؤ (...) وبمناسبة هذه الذكرى نوجه نداخا إلى رئيس

المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان في تنفيذ بوديهية المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان بضرورة التعامل مع مقرحاتنا التي جعلناها في ماليي مع تقديراتنا التي جعلناها في ماليي.

بالنسبة للتغطية الصحبيه فإن الضحايا يطالبون بشموليتها وتغطيتها جميع الأمراض والشدات الطبيه، سواء لهم أو لزوجهم ولا يقتصر مفعولها على المستشفيات العموميه ككون الأخيرة لا توفر العلاجات الواثبه في الكثير من الحالات المستعجله.

وبخصوص أسئله الضحايا من خدمات الضمان الإجتماعي، وانظمة التقاعد، فإن جميعه تدعو المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان من أجل إيجاد صيغ مفعوله لتسجيل الضحايا غير المنجدين في سوق الشغل، مفعول الأمراض المزمنه والمستعجله، نتيجة المد الطويله الذي الإنسان إلى المفاق التي صلت خارج الأجال بإعادة كذا هي متعارف عالميا.

التي قصوها وراء القسطن، فإن من شأن إيجاد شركات لتحويل الخطأ لهم في صناديق الضمان والتقاعد، أن رفع مذكوره إلى جلاله الملك لإعاده النظر في هذه المفاق يكفيهم شر الفاقه والوقوع عاله على المجتمع أو على بالقلابيه والسرهه المطربيه.

وأخيرا فإن جميعه 20 يونيو تعبر استمرارا في وتلي ما يخص جبر الضرور، فإن الجمعيه ترى أنه العمل القانوني المتشروع وتلي إطار الإجماع الوطني ليس من الإصاف حضر مشاريع برامج الجبر في إحياء على المصالحة وتلي صفحة ماضي الانتهاكات الحسيه دون أخرى من البيضاء، وتدعو إلى برأجه خريظه تلك لحقوق الإنسان، وعلى صون ذاكره أحداث 20 يونيو المشايخ وتوزيعها على جميع الأجهه التي تضم تركزا 1981 الأيمه، بالكشف عن الحقيقه الكامله، وتعلن لضحايا الانتهاكات الحسيه لحقوق الإنسان بالدار استعدايها للتعاون المشر والبناء مع كل الهيئات البيضاء كخيهاء رب السلطان والبرنومي.

ونشير أننا رئيس المجلس الاستشاري لحقوق الوطنيه ذات الهمة بينا الملك في أفق تحقيق مغرب بيمقراتي حدائي وخال من انتهاكات حقوق الإنسان كذا هي متعارف عالميا.